

## Berufliche Einsatzmöglichkeiten

Die beruflichen Einsatzmöglichkeiten sind breit gefächert. Softwarelokalisierer sind tätig in Lokalisierungsunternehmen, Übersetzungsdiensten, Terminologieabteilungen, Softwareunternehmen, als freiberufliche Übersetzer, in der Werbung, in internationalen Organisationen und Großunternehmen.

Mit dem absolvierten Bachelor-Studium erwerben Sie den ersten berufsqualifizierenden Abschluss. Damit können Sie in Ihr Berufsleben starten. Sie können Ihr Studium aber auch fortsetzen und einen Master-Abschluss erwerben.

### Anschriften

Hochschule Anhalt (FH)  
FB Informatik  
Bernburger Straße 57  
06366 Köthen  
Tel. (03496) 67 3100

### Studienfachberater

Frau Prof. Dr. Uta Seewald-Heeg  
E-Mail: [uta.seewald-heeg@inf.hs-anhalt.de](mailto:uta.seewald-heeg@inf.hs-anhalt.de)

### Bewerbungsunterlagen

erhalten Sie direkt von der Hochschule Anhalt (FH)  
Abteilung Studentische Angelegenheiten  
Bernburger Straße 55  
06366 Köthen  
(bitte adressierten und ausreichend frankierten Rückumschlag der Größe C 5 beifügen)

### Für Ihre Anfragen

Tel.: (03496) 67 5203  
Fax: (03496) 67 5299  
E-Mail: [beratung@hs-anhalt.de](mailto:beratung@hs-anhalt.de)  
Internet: <http://www.hs-anhalt.de>

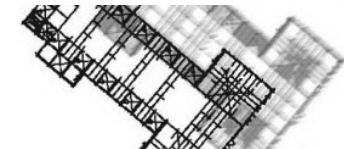
Stand: Januar 2008



## Softwarelokalisierung

Bachelor of Science

Das gegenwärtige Zeitalter wird von zwei Tendenzen geprägt: Dies ist zum einen die Globalisierung, wodurch verschiedene Sprachen und Kulturen näher zusammenrücken, und zum anderen der zunehmende Einfluss der modernen Informations- und Kommunikationstechnologien. Die Softwarelokalisierung wendet sich an Studierende, die Neigungen und Fähigkeiten im Bereich Sprachen und Übersetzen ebenso mitbringen wie Interesse an der Informationsverarbeitung und der Nutzung neuester Informationstechnologien, die zur Anpassung von Softwareprodukten und deren Begleitmaterial für fremde Märkte eingesetzt werden.



## Studienziel

Das Studienziel besteht in dem Erwerb der Qualifikation, Softwareprodukte auf der Basis der vermittelten informationstechnologischen und sprachlichen Fertigkeiten qualitativ hochwertig an ausländische Zielmärkte anzupassen. Diese interessante interdisziplinäre Tätigkeit erfordert sowohl umfangreiches sprachliches als auch informationstechnologisches Know-how.

Mit dem erfolgreichen Abschluss des Studiums wird der akademische Grad **Bachelor of Science** verliehen.





## Studienvoraussetzungen

Es gelten die allgemeinen Zulassungsbedingungen für ein Studium an einer Fachhochschule (Abitur, Fachhochschulreife, Meister ... ) oder eine als gleichwertig anerkannte Vorbildung.

## Studiendauer

In der Regelstudienzeit von sechs Semestern (drei Jahre) wird den Studierenden in ausgewählten und praxisrelevanten Lehrgebieten Fach- und Methodenkompetenz vermittelt. Die vielfältigen Möglichkeiten der aktiven Mitarbeit in Studentenorganisationen und in der Selbstverwaltung bieten gute Chancen für den Erwerb erforderlicher Sozialkompetenz.

Die Lehrveranstaltungen werden im Jahresrhythmus angeboten. Studienbeginn ist jeweils zum Wintersemester möglich.

## Studienablauf

Das Studium ist modular aufgebaut. Neben der Leistungsbewertung (Noten) wird der Leistungsaufwand in Punkten (Credits) bewertet.

Während der Semester sind durch die Studierenden Pflicht- und Wahlpflichtmodule zu absolvieren.

## Auszug aus dem Modellstudienplan

Module je Semester	1.		2.		3.		4.		5.		6.	
	h	Cr.	h	Cr.	h	Cr.	h	Cr.	h	Cr.	h	Cr.
<b>Pflichtmodule</b>												
Programmierkonzepte und -paradigmen	60	5										
Medienkonzeption und -gestaltung	72	5										
Mensch-Computer-Interaktion	60	4										
Lokalisierung Grundlagen	96	8										
Sprachvertiefung Englisch Grundlagen	54	4										
Sprachvertiefung De/Fr/Ru Grundlagen	54	4										
Softwaretechnik Analyse und Spezifikation			54	4								
Terminologielehre			24	2								
Lokalisierungstechnologie Werkzeuge u. Prozesse			24	2								
Dokumentenmanagement			24	2								
Interkulturelle Kommunikation Grundkompetenz			60	5								
Sprachvertiefung Englisch Grammatik			66	5								
Sprachvertiefung De/Fr/Ru Grammatik			66	5								
Literatur- und Fachinformationssysteme			12	2								
Wissenschaftliches Schreiben			24	2								
Kommunikation und Präsentation			24	2								
Betriebssysteme Grundlagen					48	4						
Datenbanksysteme Grundlagen					48	4						
Informationspolitik und -nutzung					36	3						
Terminologieverwaltung					30	2						
Technisches Schreiben Grundlagen					30	2						
Übersetzen Englisch fachsprachliche Grundlagen					48	4						
Übersetzen De/Fr/Ru fachsprachliche Grundlagen					48	3						
Allgemeine Betriebswirtschaftslehre					48	4						
Marketing					36	4						
Projektmanagement u. Qualitätssicherung Grundlag.							24	2				
Software als Gesamtprodukt							48	4				
Visualisierung							48	5				
Lokalisierungstechnologie Parser							24	2				
Qualitätssicherung im Lokalisierungsprozess							36	3				
Terminologiemanagement Workflow							36	4				
Lokalisierung Englisch produktbegleitender Texte							84	5				
Lokalisierung De/Fr/Ru produktbegleitender Texte							84	5				
Lokalisierungsprojekt									72	6		
Interkulturelle Kommunikation wirtschaftl. Aspekte									36	3		
Lokalisierung Englisch IT-Texte									48	4		
Lokalisierung De/Fr/Ru IT-Texte									24	2		
Lokalisierungstechnologie Lokalisierungswerkzeuge											48	3
Lokalisierung Englisch Online-Texte											48	4
<b>Wahlpflichtmodule (2 sind zu wählen)</b>												
E-Learning											48	4
Lexikographie											48	4
Morphologie											48	4
XML und Texttechnologie											48	4
<b>Berufspraktikum</b>												
Praktikum (12 Wochen)										15		
<b>Bachelorarbeit</b>												12
<b>Kolloquium</b>												3

Legende: h: Lehrstunden, Cr.: Credits  
De - Deutsch Fr - Französisch Ru - Russisch